

January, 2026

Multicultural Information Plaza News

◇Issued by Higashiosaka Multicultural Information Plaza (Issued once a month)

16th floor of Higashiosaka City Hall 1-1-1 Aramotokita, Higashiosaka City, 577-8521

◇Phone:06-4309-3311 Fax:06-4309-3823 ◇[https://www.city.higashiosaka.lg.jp/category/30-0-0-0-0-0-0-0-0-0.html](https://www.city.higashiosaka.lg.jp/category/30-0-0-0-0-0-0-0-0.html)

If you wish to receive this newsletter by e-mail, please scan this 2-D code

Consultation Service Day for Foreign Residents in Higashiosaka

がいこくじん にちそうだん ひがしおおさか
外国人のための 1 日 相談サービス in 東大阪

“Consultation Service Day for Foreign Residents in Higashiosaka” offers counseling and information in multiple languages on a wide range of topics, including legal matters, visas, naturalization, pensions, social insurance, city and prefectural taxes, national health insurance, child allowance, child-rearing allowance, and daily life issues. *No appointment required. All consultations are confidential.

◆ Date & Time: 9:00-12:00, January 24, 2026 (Sat)
(Admission until 11:30)

◆ Place: Multipurpose Hall, 1st Floor, City Hall
(1-1-1 Aramotokita, Higashiosaka City)

◆ Available languages: Japanese, English, Korean, Chinese, and Vietnamese.

*Other languages are available using a translation device.

ほうりつそうだん きか ねんきん しゃかいほけん し ふみんぜい こくみん
法律相談、ビザ・帰化、年金・社会保険、市・府民税、国民
けんこうほけん じどううであて じどうふようであて そだんおよく
健康保険、児童手当・児童扶養手当などの相談及び暮らしなどの
じょうほうていきょう たけんご おこな よくふよう ひみづげんしゅ
情報 提供 を多言語で行います。※予約不要、秘密厳守

◆とき : 2026年1月24日 (土)9時~12時(受付は11時30分まで)
ひがしおおさかしやくしまんちようじや かい たもくべき

◆ところ : 東大阪市役所本庁舎1階 多目的ホール
ひがしおおさかし あらもときた
(東大阪市荒本北1-1-1)

たいおうげんご にほんご えいご かんごく ちょうせんご ちゅうごくご
◆対応言語 : 日本語、英語、韓国・朝鮮語、中国語、ベトナム語
じょうき いがい げんご ほんやくき たいおう
※上記以外の言語は翻訳機で対応。

Contact: Multicultural Information Plaza TEL 06-4309-3311 / FAX 06-4309-3823

問合せ先: 多文化共生情報プラザ

FY 2026 Application for Daycare Facilities for Newborns

Applications for daycare facilities for the next fiscal year will soon be accepted. This includes additional applications for newborns and children aged 1 to 5. A new application is required for: Those who applied in the previous year, and those who wish to transfer their child to another daycare facility.

For applications to daycare centers outside the city, an application must be submitted each fiscal year. Please apply well in advance, as applications may be rejected if required documents are missing.

◆ Eligibility: Children who were born between April 2, 2025 and February 3, 2026, and require daycare services.

*Please note that children applying for slots for ages 1 to 5 must be of preschool age (under 6 years old) and require daycare services.

◆ How to Apply: Submit the application form and required documents by mail between January 5 (Mon) and February 6 (Fri), 2026 (postmark accepted), or place them in the submission box located at the Daycare Division or Welfare Office. Online applications are also available through the city's electronic application system.

れいわ ねんど ほいくしせつ にゅうしょじどう さいじ ほしゅう どうじ
令和8年度の保育施設への入所児童(0歳児)を募集します。同時に1
さいじ さいじ ついかせんこう う つ さくねん もうしこ
歳児～5歳児の追加選考も受け付けます。昨年までに申込みをして
いる方も再度申込みが必要です。転園する場合も同期間に内
もうしこ ひつよう ちゅうい しがい ほいくしせつ
申込みが必要ですので、ご注意ください。なお市外の保育施設への
にゅうしょ きぼう ばあい きぼうねんど もうしこ ひつよう
入所を希望する場合は、希望年度ごとに申込みが必要です。また、
しょりい ふそく うけつけ ばあい よゆう
書類の不足などにより受付できない場合もありますので、余裕をもつ
もうしこ
て申込んでください。

たいしよう れいわ ねん がつつか れいわ ねん がつみっか う こ
◆対象: 令和7年4月2日～令和8年2月3日に生まれた子どもがい
ほいく ひつよう じじょう かた たいしよう
て、保育を必要とする事情がある方。

さいじ さいじ もうしこ かた さいみまん しゅうがくまえ こ
※1歳児～5歳児で申込む方は、6歳未満(就学前)の子どもがいて、
ほいく ひつよう じじょう かた たいしよう
保育を必要とする事情のある方が対象。

もうしこ もうしこみしょ ひようしょりい がつつか げつ がつむいか きん
◆申込み: 申込書と必要書類を1月5日(月)～2月6日(金)
ひつちやく ゆうそう しせつりょう そだんか ふくしじむしょ せっち
(必着)に郵送または施設利用相談課・福祉事務所に設置している
ていしゅつ とうかん しでんしんせい か
提出ボックスへ投函(市電子申請システムからも可)

Contact: Daycare Division TEL 06-4309-3202 / FAX 06-4309-3817

問合せ先: 施設利用相談課

Always Be Prepared for Emergencies

もしものときの、いつもの備え

◆ Check your emergency bag

Put basic items you need at an evacuation shelter into a backpack or bag. Keep it ready so you can take it with you at any time.

◆ Prevent furniture from falling over

- Fix bookshelves, wardrobes, and other furniture to the wall using L-shaped metal brackets.
- Arrange furniture so it will not fall on you while you are sleeping, and so items placed on top will not fall down.
- Put shatter-prevention film on glass in cupboards and cabinets to stop glass from scattering.

◆ 非常持出品の確認を

ひなんばしょ せいかつ さいいていげんひつよう ぶっぴん
避難場所での生活に最低限必要な物品をリュックなどに詰めて、
も だ じゅんび
いつでも持ち出せるように準備しておきましょう。

◆家具の転倒防止を

ほんだな かぐ てんとう じがたかなぐ つか
▷本棚やタンスなどの家具は転倒しないよう、L字型金具などを使
こてい ね かぐ たお うえ
って固定する ▷寝ているときに家具が倒れてきたり、上に置いた
お かぐ はいち くふう
ものが落ちてきたりしないよう、家具などの配置を工夫する
しょきだな ひさんぼうし は
▷食器棚などのガラスにはガラス飛散防止フィルムを張る

Contact: Risk Management Office TEL 06-4309-3130/FAX 06-4309-3858

問合せ先: 危機管理室

Electronic Mother and Child Handbook App "Oyako Techo" "Higashiosaka City:

Hagukoom (Care) with Everyone's Help

電子母子手帳アプリ「おやこ手帳」東大阪市 みんなではぐく～む

Starting January 5, the city will begin offering the electronic maternal and child health handbook app, "Oyako Techo." With this app, you can: view records of prenatal and infant health checkups, manage vaccination schedules, find information about local parenting events and classes. Paper maternal and child health handbooks will continue to be available. Please be sure to bring your paper handbook with you when attending prenatal or infant checkups or receiving vaccinations.

◆What you can do with the Oyako Techo!

- Manage maternal and child health handbook records on your smartphone
- Use digital coupons for the postpartum care program Contact: Maternal and Child Health Division Tel: 072-970-5820/Fax: 072-960-3809
- Automatically create vaccination schedules Contact: Infectious Disease Control Division Tel: 072-960-3805/Fax: 072-960-3809
- Make reservations for temporary childcare at public childcare facilities Contact: Childcare = Public Daycare Center Division 06-4309-3196 / Fax: 06-4309-3225 Education = School Education Promotion Office: 06-4309-3270 / Fax: 06-4309-3838
- Search for information and make reservations for parenting events and classes Contact: Facility Benefit Division Tel: 06-4309-3302 / Fax: 06-4309-3817

市では1月5日から、妊婦健康検査や乳幼児健康検査の記録、予防接種のスケジュール管理、地域の子育てイベント情報などをひと目で確認できる電子母子手帳アプリ「おやこ手帳」の提供を開始します。紙の母子健康手帳も引き続き交付しますので、あわせてご活用ください。なお、妊婦健康検査・乳幼児健康検査の受診時や予防接種時には紙の母子健康手帳の持参が必要です。

◆おやこ手帳ではこんなことができます！

- 母子健康手帳の記録をスマホで管理
- 産後ケア事業のデジタルクーポンが使える
- 予防接種スケジュールを自動で作成
- 感染症対策課
- 公立教育・保育施設の一時預かり予約ができる
- 保育=保育課 06-4309-3196、FAX06-4309-3225
- 教育=学校教育推進室 06-4309-3270、FAX06-4309-3838
- 子育てイベントや講座などの情報を検索、予約もできる

問合せ先：施設給付課 06-4309-3302、FAX06-4309-3817

NHI and medical insurance system for people aged 75 or over: Income Declaration required (Even with no income)

Medical insurance premiums are calculated based on your income from the previous year. Insured persons who were aged 19 or over as of January 1, 2025 are required to declare their income. Without an income declaration, NHI premiums cannot be calculated correctly. Even if you have no income, or if you receive only a disability pension or survivor's pension, you must file an income declaration. The following persons do not need to file an income declaration: Those who have already filed a final income tax return or a city/prefectural tax return. Those who receive only a basic old-age pension or Employees' Pension Insurance. If you have difficulty paying the premium for valid reasons, please consult with us. <Night time and holiday payment consultation> ◆Date and time: 17:30-19:00 on January 23, 2026 (Fri) and 9:00-12:00 on January 24, 2026 (Sat) ◆Place: Insurance Premiums Division of Medical Insurance Office, 2F City Hall

国民健康保険・後期高齢者医療保険 所得がなくても申告を

医療保険料は前年中の所得金額をもとに決定しています。1月1日時点で19歳以上の被保険者は申告が必要になり、申告がない場合は国民健康保険料が正しく計算されません。収入(所得)がない場合や、障害年金や遺族年金のみ受給している場合も申告が必要です。なお、扶養申告や市・府民税申告などをした方、老齢基礎年金または老齢厚生年金のみ受給している方は所得申告の必要はありません。特別な事情により保険料を納めることが困難な方は、必ずご相談ください。

【夜間・休日納付相談】

- ◆日時：1月23日（金）17時30分～19時・24日（土）9時～12時
- ◆場所：市役所本庁舎2階医療保険室保険料課

問合せ先：保険料課

Contact: Insurance Premiums Division TEL 06-4309-3168 / FAX 06-4309-3807

Payment deadline for the 4th installment of City/Prefectural Resident Tax and Forest Environment Tax: February 2

Please make your payment by the due date at designated financial institution or banks, post offices, or convenience stores (barcode required). eL-QR is also available. If the deduction cannot be made due to insufficient balance, a payment slip (demand letter) will be sent at a later date. In this case, you may be charged a late fee. In addition, we offer payment consultations on holidays and at night for those who find it difficult to make payments.

<Consultation in person>

◆Date and time: 9:00-12:00 on January 24, 2026 (Sat) at Tax Payment Division, 3F City Hall ◆Necessary documents: Tax amount notification and ID document

<Consultation by phone> ◆Available hours: 17:30-20:00 on January 22, 2026 (Thu), 9:00-12:00 and 13:00-16:00 on January 24, 2026(Sat)

市民税・府民税・森林環境税第4期分納期限は2月2日

市民税・府民税・森林環境税は、納期限までに市税取扱金融機関や郵便局、コンビニエンスストア(バーコード印字があるものに限りません)で納めてください。eL-QRの利用も可能です。残高不足などで引落しができなかった場合、後日納付書(督促状)を送付します。その場合滞金がかかることがありますので、ご注意ください。また納付が困難な方を対象に、休日・夜間納付相談を行います。

【窓口での相談】

- ◆日時・場所：1月24日（土）9時～12時 市役所本庁舎3階
- ◆納税課 ◆必要書類：納税通知書、本人確認書類
- ◆電話による相談】 ◆日時：1月22日（木）17時30分～20時、1月24日（土）9時～12時・13時～16時

問合せ先：納税課

Contact: Tax Payment Division TEL 06-4309-3148 / FAX 06-4309-3808